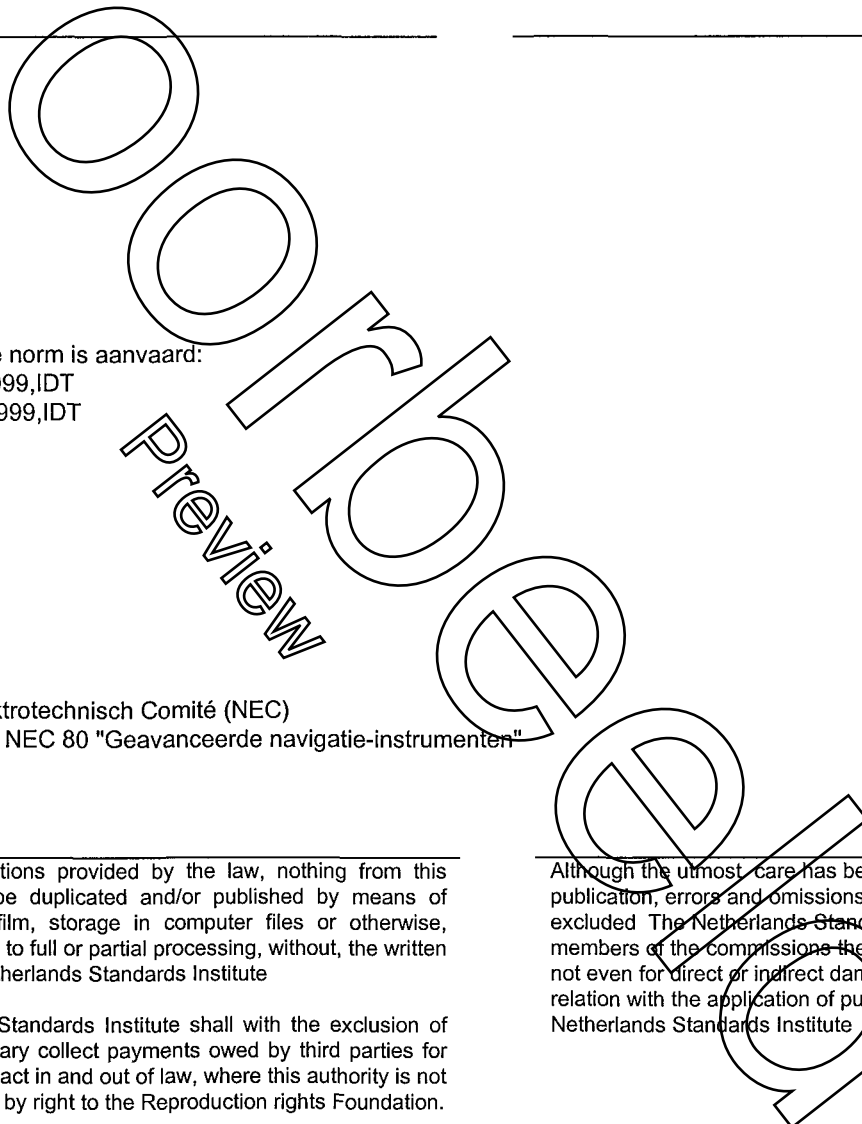


Maritieme navigatie- en radiocommunicatie-
 apparatuur en -systemen -
 Deel 1: Automatisch transpondersysteem aan
 boord, gebruikmakend van VHF digitale
 selectieve oproeptechneken (DSC) -
 Operationele en functioneringseisen,
 beproevingsmethoden en vereiste
 beproevingsresultaten
 (IEC 61993-1:1999, IDT)

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems -
 Part 1 Shipborne automatic transponder system installation using
 VHF digital selective calling (DSC) techniques - Operational and
 performance requirements, methods of testing and required test results
 (IEC 61993-1:1999, IDT)

september 1999
 ICS 47.020.70



Als Nederlandse norm is aanvaard:
 - EN 61993-1:1999, IDT
 - IEC 61993-1:1999, IDT

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)
 Normcommissie NEC 80 "Geavanceerde navigatie-instrumenten"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standards Institute

The Netherlands Standards Institute shall with the exclusion of any other beneficiary collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorrecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standards Institute and/or the members of the Commissions therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications put out by the Netherlands Standards Institute

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdende met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Dit document mag slechts op een stand-alone PC worden geïnstalleerd. Gebruik op een netwerk is alleen toegestaan als een aanvullende licentieovereenkomst voor netwerkgebruik met NEN is afgesloten. This document may only be used on a stand-alone PC. Use in a network is only permitted when a supplementary license agreement for us in a network with NEN has been concluded.

Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde normatieve verwijzingen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>Vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>Titel</u>
IEC 60945:1996	NEN 10945:1997	Maritieme navigatie- en radiocommunicatie-apparatuur en systemen - Algemene eisen - Beproevingmethoden en vereiste beproevingsresultaten
IEC 61097-3:1994	-	-
IEC 61097-7:1996	-	-
IEC 61162:series	NEN-EN-IEC 61162:reeks	Maritieme navigatie- en radiocommunicatie-apparatuur en -systemen
IMO A.694:1991	-	-
IMO A.803:1995	-	-
IMO MSC 74(69):1998	-	-
ITU-R M.489-2:1995	-	-
ITU-R M.493-9:1997	-	-
ITU-R M.541-8:1997	-	-
ITU-R M.825-2:1997	-	-
ITU-R M.1371:1998	-	-
ITU-T V.11:1996	-	-
ITU-T V.24:1996	-	-
ITU-T V.28:1993	-	-

Preview

English version

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems
Part 1: Shipborne automatic transponder system installation using
VHF digital selective calling (DSC) techniques
Operational and performance requirements,
methods of testing and required test results
(IEC 61993-1:1999)

Matériels et systèmes de navigation et
de radiocommunication maritimes
Partie 1: Installation de systèmes de
répondeur automatique de bord de
navires utilisant des techniques d'appel
sélectif numérique en ondes métriques
Exigences d'exploitation et de
fonctionnement, méthodes d'essai et
résultats d'essai exigés
(CEI 61993-1:1999)

Navigations- und
Funkkommunikationsgeräte und
-systeme für die Seeschifffahrt
Teil 1: Installationen für ein
automatisches Transpondersystem für
Schiffe, das die Technik des digitalen
Selektivrufs (DSC) auf UKW einsetzt
Betriebs- und Leistungsanforderungen,
Prüfverfahren und geforderte
Prüfergebnisse
(NEC 61993-1:1999)

This European Standard was approved by CENELEC on 1999-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 80/212/FDIS, future edition 1 of IEC 61993-1, prepared by IEC TC 80, Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61993-1 on 1999-08-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2000-05-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-08-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annexes B and ZA are normative and annexes A and C are informative. Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61993-1:1999 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Preview
CENELEC

Annex ZA (normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60945	1996	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems General requirements - Methods of testing and required test results	EN 60945	1997
IEC 61097-3	1994	Global maritime distress and safety system (GMDSS) Part 3: Digital selective calling (DSC) equipment - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results	-	-
IEC 61097-7	1996	Part 7: Shipborne VHF radiotelephone transmitter and receiver - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results	-	-
IEC 61162	series	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems Digital interfaces Part 1: Single talker and multiple listeners	EN 61162	series
	1997	IMO International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) (consolidated edition)	-	-
IMO Resolution A.694	1991	General requirements for shipborne radio equipment forming part of the global maritime distress and safety system (GMDSS) and for electronic navigational aids	-	-
IMO Resolution A.803	1995	Performance standards for shipborne VHF radio installations capable of voice communication and digital selective calling	-	-
IMO MSC. 74(69)	1998	Performance standards for an Universal shipborne automatic identification systems (AIS)	-	-

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
	1997	ITU Radio regulations	-	-
ITU-R Recommendation M.489-2	1995	Technical characteristics of VHF radiotelephone equipment operating in the maritime mobile service in channels spaced by 25 kHz	-	-
ITU-R Recommendation M.493-9	1997	Digital selective-calling system for use in the maritime mobile service	-	-
ITU-R Recommendation M.541-8	1997	Operational procedures for the use of digital selective calling (DSC) equipment in the maritime mobile service	-	-
ITU-R Recommendation M.825-2	1997	Characteristics of a transponder system using digital selective-calling techniques for use with vessel traffic services and ship-to-ship identification	-	-
ITU-R Recommendation M.1371	1998	Technical characteristics for a universal shipborne automatic identification system using time division multiple access in the VHF maritime mobile band	-	-
ITU-T Recommendation V.11	1996	Electrical characteristics for balanced double-current interchange circuits operating at data signalling rates up to 10 Mbits/s	-	-
ITU-T Recommendation V.24	1996	List of definitions for interchange circuits between data terminal equipment (DTE) and data circuit-terminating equipment (DCE)	-	-
ITU-T Recommendation V.28	1993	Electrical characteristics for unbalanced double-current interchange circuits	-	-

INTERNATIONAL STANDARD

IEC 61993-1

First edition
1999-04

**Maritime navigation and radiocommunication
equipment and systems –**

**Part 1:
Shipborne automatic transponder system
installation using VHF digital selective
calling (DSC) techniques –
Operational and performance requirements,
methods of testing and required test results**

*Matériels et systèmes de navigation et
de radiocommunication maritimes –*

*Partie 1:
Installation de systèmes de répondeur automatique
de bord de navires utilisant des techniques d'appel sélectif
numérique en ondes métriques – Exigences d'exploitation
et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats
d'essai exigés*



Reference number
IEC 61993-1:1999(E)

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1 0, 1 1 and 1 2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050 *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV)

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027 *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page

INTERNATIONAL STANDARD

IEC 61993-1

First edition
1999-04

**Maritime navigation and radiocommunication
equipment and systems –**

**Part 1:
Shipborne automatic transponder system
installation using VHF digital selective
calling (DSC) techniques –
Operational and performance requirements,
methods of testing and required test results**

*Matériels et systèmes de navigation et
de radiocommunication maritimes –*

*Partie 1:
Installation de systèmes de répondeur automatique
de bord de navires utilisant des techniques d'appel sélectif
numérique en ondes métriques – Exigences d'exploitation
et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats
d'essai exigés*

© IEC 1999 — Copyright - all rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher

International Electrotechnical Commission
Telefax +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail inmail@iec.ch IEC web site [http //www iec ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

R

For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	4
INTRODUCTION	5
Clause	
1 Scope	6
2 Normative references	7
3 Definitions and abbreviations	8
3.1 Definitions	8
3.2 Abbreviations	8
4 General requirements	9
4.1 General	9
4.2 Composition	9
4.3 Design and construction	9
4.4 Controls and indicators	9
4.5 Interfacing	10
4.6 Permissible warming-up period	10
5 Performance requirements	10
5.1 General	10
5.2 Compatibility	11
5.3 Identification	11
6 Operational requirements	11
6.1 Ship-shore identification	11
6.2 Ship-ship identification	12
7 Technical requirements	12
7.1 Channel sensing	12
7.2 Class of emission and modulation characteristics	13
7.3 Frequency bands and channels	13
7.4 Switching time	13
7.5 Safety precautions	13
7.6 Transmitter	13
7.7 Receiver	14
7.8 Antenna system	14
7.9 Power supply	14
7.10 System DSC facility	14
8 Test conditions	15
8.1 General	15
8.2 Unspecified tests	15
8.3 Test power source	15
8.4 Normal test conditions	15
8.5 Extreme test conditions	16
8.6 Procedures for tests at extreme temperatures	16
8.7 Test signals	17
8.8 Measurement of bit error rate (BER)	17
8.9 Measurement uncertainty and interpretation of the measurement results	18

9	Environmental tests.....	18
9.1	Introduction.....	18
9.2	Temperature tests.....	18
9.3	Vibration.....	19
9.4	Corrosion.....	19
9.5	Rain.....	19
10	Performance tests.....	19
10.1	General.....	19
10.2	Compatibility.....	20
10.3	Identification.....	20
11	Operational tests.....	20
11.1	Ship-shore identification.....	20
11.2	Ship-ship identification.....	20
12	Technical tests.....	21
12.1	Sensing capability.....	21
12.2	Switching time.....	21
13	Transmitter tests.....	22
13.1	Frequency error.....	22
13.2	Carrier power.....	22
13.3	Frequency deviation.....	23
13.4	Sensitivity of the modulator.....	23
13.5	Modulation index.....	24
13.6	Adjacent channel power.....	24
13.7	Conducted spurious emissions conveyed to the antenna.....	25
13.8	Transient frequency behaviour of the transmitter.....	25
14	Receiver tests.....	27
14.1	Calling sensitivity.....	27
14.2	Dynamic range.....	27
14.3	Co-channel rejection.....	27
14.4	Adjacent channel selectivity.....	28
14.5	Blocking immunity.....	28
14.6	Intermodulation response.....	29
14.7	Conducted spurious emissions into the antenna.....	29
15	Other tests.....	29
15.1	Antenna system.....	29
15.2	Power supply.....	29
15.3	Compass safe distance.....	30
16	Safety precautions.....	30
17	EMC emissions.....	30
18	EMC immunity.....	30
Annex A (informative) Relationship between bit error rate (BER) input and symbol error rate (SER) output.....		32
Annex B (normative) Power measuring receiver specification.....		36
Annex C (informative) Description of the operation of the system.....		38
Figures		
1	Test set-up for measuring transient frequency behaviour.....	30
2	Storage oscilloscope view t_1 , t_2 and t_3	31

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**MARITIME NAVIGATION AND RADIOCOMMUNICATION EQUIPMENT
AND SYSTEMS –****Part 1: Shipborne automatic transponder system installation
using VHF digital selective calling (DSC) techniques –
Operational and performance requirements,
methods of testing and required test results**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees, any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61993-1 has been prepared by IEC technical committee 80: Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
80/212/FDIS	80/222/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annex B is an integral part of the standard.

Annexes A and C are for information only.

A bilingual version of this standard may be issued at a later date.

Bestelformulier

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft



NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft

Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

__ ex. NEN-EN-IEC 61993-1:1999 en;fr Maritieme navigatie- en radiocommunicatie-apparatuur en -systemen - Deel 1: Automatisch transpondersysteem aan boord, gebruikmakend van VHF digitale selectieve oproeptekniken (DSC) - Operationele en functioneringseisen, beproevingsmethoden en vereiste beproevingsresultaten € 91.47

Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via www.nen.nl/normshop

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v. O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Telefoon Fax

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Datum Handtekening

Retourneren

Fax: 015 2 690 271

E-mail: klantenservice@nen.nl

Post: NEN Standards Products & Services,

t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft

(geen postzegel nodig).

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2018, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon 015 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.